

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 89 (1971)
Heft: 40

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 16.02.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

3 février 1971.
Voyages Kuoni SA, succursale de Genève (FOSC du 26. 11. 1970, p. 2697). Nouvelle raison de commerce de la succursale: **Voyages Kuoni SA, succursale de Genève, rive droite**. Procuration collective à deux, limitée aux affaires de la succursale, a été confiée à André Zimmermann, de Wattenwil BE, à Genève.

3 février 1971.
Voyages Kuoni SA, succursale de Genève, rive gauche, à Genève, succursale de «Reisebüro Kuoni AG (Voyages Kuoni SA) (Viaggi Kuoni SA) (Kuoni Travel Ltd) (Viajes Kuoni SA)», à Zurich, société anonyme inscrite au registre de Zurich (FOSC du 10. 11. 1970, p. 2555). But social: agence de voyages, d'émigration et de passages. Signature: individuelle de Jakob Bolli, de et à Zurich, président et directeur général; Harry Hugentobler, de Wigoltingen TG, à Zurich, tous deux membres du conseil d'administration; Claude Losey, de Neuchâtel, à Zurich; Hans-Rudolf Egli, de et à Schlieren ZH, tous deux directeurs de la société, et Kurt Heiniger, d'Affoltern i. E. BE, à Zollikon ZH, sous-directeur de la société. Signature individuelle limitée aux affaires de la succursale: Emil-Johann Felder, de Lucerne, à Crans-près-Céligny VD, gérant de la succursale. Adresse: 116, rue du Rhône.

3 février 1971.
Société Immobilière la Porcelaine, à Genève, société anonyme (FOSC du 14. 7. 1961, p. 2056). Victor Senglet n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Kurt Kreis, de Zihlschlacht TG, à Lancy, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux. Nouvelle adresse: 18, quai Gustave-Ador, chez Tournaire frères.

3 février 1971.
Le Réve SA, à Genève, appareils de cuisson et de chauffage (FOSC du 22. 10. 1969, p. 2433). Nouvelle raison de commerce: **Acaas-Réve SA**. Capital réduit de fr. 2 000 000 à fr. 700 000 par le remboursement d'une somme de fr. 650 sur chacune des 2000 actions dont la valeur nominale est réduite de fr. 1000 à fr. 350. Capital: fr. 700 000, entièrement versé, divisé en 2000 actions de fr. 350, au porteur. Statuts modifiés le 22 octobre 1970. L'accomplissement des formalités légales a été constaté par acte authentique du 25 janvier 1971.

3 février 1971. Perles.
Samourai SA, à Genève, perles de cultures, etc. (FOSC du 19. 5. 1970, p. 1139). Yolande Azouali et Jean-Jacques Auberson ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Borys Zalcan, président (inscrit); Henri-Paul Brechbühl, de Genève, à Thônex, secrétaire, et Nathan Israëli, de et à Genève. Signature: individuelle du président ou collective à deux des autres administrateurs. Gilbert Lorenzi, directeur (inscrit); Dino Boschetti et Jean-Claude Ballaman, fondateurs de pouvoir (inscrits), signent désormais chacun d'eux collectivement avec un administrateur.

3 février 1971. Opérations bancaires.
von Ernst & Cie SA, succursale de Genève, à Genève, opérations bancaires (FOSC du 9. 2. 1971, p. 317). Procuration collective à deux a été confiée à Guy Burgun, de Gurzelen BE, à Londres.

3 février 1971. Café-restaurant.
Yamakawa SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 14 janvier 1971. But: exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne «restaurant japonais Yamakawa». Capital: fr. 100 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 1000, nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Masako Yamakawa, du Japon, à Versoix, présidente; Claude Séchaud, de Chêne-Bourg, à Chêne-Bougeries, vice-présidente, et André Tombet, de Carouge, à Cologny, secrétaire. Signature: individuelle de Masako Yamakawa ou collective à deux des autres administrateurs. Adresse: 6, rue de Rive, chez André Tombet, avocat.

Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti Aufrufe - Sommations - Diffida

Der allfällige Inhaber des
 Schuldbriefes vom Fr. 1957 von Fr. 6000.—, lastend auf Grundbuch Härkingen Nr. 1351 im III. Rang, lautend auf Albin Wyss-Keust, Härkingen, als Schuldner und Firma R. Nussbaum AG, Metallgieesserei und Armaturenfabrik in Olten, als Gläubigerin,
 wird hiermit aufgefordert, den Titel innert Frist von einem Jahre von der ersten Bekanntmachung an gerechnet, dem Unterzeichneten vorzulegen, widrigenfalls der Schuldbrief kraftlos erklärt wird. (247³)

4710 Balsthal, den 15. Februar 1971
 Der Gerichtspräsident von Balsthal:
 J. Baschung

Der unbekannte Inhaber der
 Inhaberkarte Nr. 117 der Firma C. Bernasconi AG, mit Sitz in Bern, von nom Fr. 1000.— (Titelmantel),
 wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel inner 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (235³)

3011 Bern, den 8. Februar 1971
 Der Gerichtspräsident III:
 Schrade

Der unbekannte Inhaber des
 Schuldbriefes von Fr. 4500.— vom 31. Januar 1921, Belege Serie I/6352, lautend zugunsten des Hans Hemmann und haftend im dritten Rang auf der Liegenschaft Militärstrasse 63 in Bern, Grundbuchblatt Nr. 372 Kreis V, der Rosa Lina Cugnolio und Miteigentümer,
 wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert Jahresfrist, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (236³)

3011 Bern, den 8. Februar 1971
 Der Gerichtspräsident III:
 Schrade

Der unbekannte Inhaber des
 Schuldbriefes von Fr. 15 000.— vom 2. Juli 1929, Beleg Serie I Nr. 7338, lautend zugunsten der Kantonalbank von Bern, haftend im zweiten Rang auf der Liegenschaft Neuhausweg 54 in Köniz, Grundbuchblatt Nr. 3025, des Alfred Ruchti, daselbst,
 wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert Jahresfrist, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (244³)

3011 Bern, den 12. Februar 1971
 Der Gerichtspräsident III:
 Schrade

Der unbekannte Inhaber der folgenden Schuldbriefe:

- a) Schuldbrief von Fr. 26 000.— vom 2. Februar 1935, Belege E Serie II Nr. 9765, zugunsten der Kantonalbank von Bern, haftend im zweiten Rang;
- b) zwei Schuldbriefe von je Fr. 5000.— vom 26. April 1939, Belege Serie III Nr. 5813, zugunsten des Fritz Stettler, haftend im dritten Rang;
- c) drei Schuldbriefe von Fr. 9500.—, Fr. 4750.— und Fr. 4750.—, vom 26. April 1939, Belege Serie III Nr. 5814, zugunsten des Fritz Stettler, haftend im vierten Rang;

alle Schuldbriefe haftend auf der Liegenschaft Zähringerstrasse 23 in Bern, Grundbuchblatt Nr. 2019 Kreis II, der Baugesellschaft Länggasse-Bern AG, Aktiengesellschaft mit Sitz in Bern,
 wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert Jahresfrist, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (245³)

3011 Bern, den 12. Februar 1971
 Der Gerichtspräsident III:
 Schrade

Der unbekannte Inhaber des
 Schuldbriefes von Fr. 11 000.— vom 11. Juli 1917, Belege Serie I Nr. 3115, lautend zugunsten der Gabriëlle Irène Hodler, haftend im zweiten Rang auf der Liegenschaft Murtenstrasse 29 und 29a in Bern, Grundbuchblatt Nr. 1959, Kreis III, der Stiftung Inseelspital, mit Sitz in Bern,
 wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert Jahresfrist, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (246³)

3011 Bern, den 12. Februar 1971
 Der Gerichtspräsident III:
 Schrade

Es werden vermisst:

- Inhaberschuldbrief von Fr. 4000.—, datiert 15. Februar 1936, haftend auf GB Nr. 245 des GB Reichenburg, Vorgang Fr. 30 000.— und Fr. 5000.— im III. Rang.
- Inhaber-Obligation der Ersparnisanstalt Bütschwil Filiale Lachen Fr. 2000.— Nr. 8784 mit Coupons per 31. Dezember 1969 u. ff. Verfall 28. Juni 1974.
- Inhaber-Schuldbrief über Fr. 3000.— Vorsatz Fr. 12 000.— GB Schübelbach Nr. 706.
- Sparheft Nr. 23374 der Sparkasse der March Lachen Filiale der Ersparnisanstalt Bütschwil Bestand 31. Dezember 1970 Fr. 4171.40.

Der unbekannte Inhaber wird aufgefordert, die vermissten Inhaberschriften innert Jahresfrist, das vermisste Sparheft innert 6 Monaten, beim Bezirksgerichtspräsidentium March in Lachen SZ vorzuweisen, ansonst Kraftloserklärung erfolgt. (242³)

8853 Lachen, den 9. Februar 1971
 Bezirksgericht March

Es wird vermisst:

Schuldbrief Nr. 2 von Fr. 1000.—, vom 1. Dezember 1949, Belege Serie II Nr. 3215, zu Gunsten von Ernst Kauer, Landwirt in Sonvilier, lastend als Gesamtpfandrecht auf den Grundstücken Sumiswald Grundbuch Nr. 466, 467 und Dürrenroth Nr. 308 der Ehegatten Wilhelm und Emma Feldmann-Kauer, Landwirte, Horn, Sumiswald, in der VI. Pfandstelle, in Konkurrenz zu 4 weiteren Schuldbriefen von Fr. 3000.—, Fr. 4000.— und zweimal Fr. 1000.—,
 An allfällige Inhaber geht hiermit der Aufruf, den Titel innert Jahresfrist beim Richteramt Trachselwald vorzulegen, ansonst der Titel kraftlos erklärt wird. (243³)

3456 Trachselwald, den 11. Februar 1971
 Der Gerichtspräsident:
 Blumenstein

Par ordonnance du 16 février 1971, le président II du Tribunal de l'arrondissement de la Sarine, à Fribourg, a ordonné l'ouverture d'une enquête aux fins de retrouver et, en cas d'insuccès, d'annuler l'obligation de caisse 5% de la Banque de l'Etat de Fribourg, N° 560011, de Fr. 10 000.—, au porteur, échue le 23 janvier 1973, avec coupons du 23 janvier 1971 au 23 janvier 1973.

En conséquence, sommation est faite au détenteur inconnu de ce titre d'avoir à le produire au greffe du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, dans le délai de six mois dès la première publication, à défaut de quoi l'annulation en sera prononcée. (252³)

1700 Fribourg, le 16 février 1971
 p.o. le greffier du Tribunal:
 Plancherel

Par ordonnance du 16 février 1971, le président II du Tribunal de l'arrondissement de la Sarine, à Fribourg, a ordonné l'ouverture d'une enquête aux fins de retrouver et, en cas d'insuccès, d'annuler l'obligation avec hypothèque du 25 novembre 1958, en faveur du porteur, du capital de fr. 35 000.— grevant les articles 16, 17, 18, 19, 20, 22, 24, 21a, 21b, 63a, 649, 15 et 23 du registre foncier de la commune de Belfaux, et les articles 1, 2, 3, 4 et 5 du registre foncier de la commune de Lossy, tous articles propriété de Charles Abeschib, fr. Jean.

En conséquence, sommation est faite au détenteur inconnu de ce titre d'avoir à le produire au greffe du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, dans le délai de six mois dès la première publication, à défaut de quoi l'annulation en sera prononcée. (251³)

1700 Fribourg, le 16 février 1971
 p.o. le greffier du Tribunal:
 Plancherel

Le président du Tribunal du district de Morges somme le détenteur de la lettre de change de fr. 207 717.20, tirée le 17 décembre 1970, par la société Taurus Baumaschinen AG, à Dübendorf, sur la société Sama SA, à Morges,
 de produire cette lettre de change au greffe du Tribunal de Morges dans un délai échéant le 31 mars 1971, à quel défaut l'annulation de ce titre sera prononcée. (250³)

1110 Morges, le 15 février 1971
 Le président:
 Weith

Kraftloserklärungen Annulations - Annullamenti

Die erstmals in Nr. 35 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 12. Februar 1970 als vermisst aufgerufenen Eigentümerschuldbriefe:
 a) Schuldbrief von Fr. 2000.— vom 5. Oktober 1926, Belege Serie I Nr. 5719, haftend im zweiten Rang;
 b) Schuldbrief von Fr. 1500.— vom 7. Mai 1929, Belege Serie I Nr. 7235, haftend im dritten Rang;
 beide Schuldbriefe haftend als Gesamtpfandrecht auf den Liegenschaften Wohlen-Grundbuchblätter Nrn. 1227, 1229 und 1231, des Robert Felix Ackermann, bzw. nun dessen Erben,
 sind dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; sie werden hiermit kraftlos erklärt. (249)

3011 Bern, den 16. Februar 1971
 Der Gerichtspräsident III:
 Schrade

Mit Beschluss vom 26. Januar 1971 hat das Obergericht des Kantons Zürich den nachstehend bezeichneten Schuldbrief als kraftlos erklärt:

Schuldbrief von ursprünglich Fr. 15 000.— ausgestellt am 28. Dezember 1912, lautend auf den Schuldner Heinrich Weber-Bosshard (geboren 1846, gestorben 24. Januar 1929, von Zumikon, wohnhaft gewesen Restaurant Rössli, Zumikon), am 4. Juli 1929 reduziert auf Fr. 10 000.—, und seitheriger Schuldner Hermann Weber-Hofmann (geboren 1872, gestorben 19. Mai 1944), von Zumikon, wohnhaft gewesen daselbst, bzw. seine Erben, ehemals im ersten und seit 27. Februar 1942 im zweiten Rang lastend auf der heute dem Kanton Zürich gehörenden Liegenschaft, bestehend aus einem Wohnhaus Asssek. Nr. 75 sowie zirka 640 m² Gebäudegrundfläche und Umgelände an der Hauptstrasse, Zumikon (Grundprotokoll Zumikon 11 S. 558).

(253)
 8706 Meilen, 4. Februar 1971
 Bezirksgericht Meilen,
 der a. o. Substitut.

Le 12 février 1971, j'ai prononcé l'annulation des 2 cédules hypothécaires au porteur suivantes:

- Fr. 5 000.— inscrite le 13 septembre 1957, sous numéro 61806 de présentation au registre foncier d'Aubonne, en 4ème rang sur le feuillet 14 de la Commune d'Apples, due par les hoirs de Louis Dutoit.
- Fr. 28 000.— inscrite le 4 juillet 1968, sous numéro 69747 de présentation au registre foncier d'Aubonne, en 2ème rang sur les feuillets 107, 215, 226, et 231 de la Commune d'Apples, due par Eugène Devenoge à Apples. (248)

1170 Aubonne, le 12 février 1971
 Le président du Tribunal civil d'Aubonne:
 Bercher

Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

Coop Thal und Gäu, mit Sitz in Balsthal Schuldner gemäss Art. 914 OR Dritte Veröffentlichung

Anlässlich ihrer ordentlichen Generalversammlung vom 7. Dezember 1970 hat die Coop Thal und Gäu mit Sitz in Balsthal beschlossen, die Aktiven und Passiven der Genossenschaften Konsumverein Mümliswil und Volkskonsum Mümliswil infolge Auflösung derselben durch Fusion mit ihr zu übernehmen. Sämtliche Fusionen sind mit Wirkung per 1. Januar 1971 erfolgt.
 Die Gläubiger der aufgelösten Genossenschaften, welche dem Schuldnerwechsel nicht zustimmen, werden hiermit aufgefordert, innert Monatsfrist nach der dritten Publikation, ihre Forderung zwecks Befriedigung oder Sicherstellung derselben bei der Verwaltung der Coop Thal und Gäu mit Sitz in Balsthal anzumelden. (AA 79³)

4710 Balsthal, den 12. Februar 1971
 Coop Thal und Gäu, mit Sitz
 in Balsthal

Dores Investment GmbH, Glarus Herabsetzung des Stammkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 788 und 733 OR Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Gesellschafter-Versammlung vom 15. Februar 1971 hat beschlossen, das Stammkapital von bisher Fr. 2 000 000.— durch Rückzahlung von Fr. 1 980 000.— herabzusetzen auf Fr. 20 000.—, eingeteilt in 2 Stammelagen von je Fr. 10 000.—.
 Die Gläubiger der Gesellschaft werden darauf aufmerksam gemacht, dass sie innert zwei Monaten nach der dritten Veröffentlichung unter Anmeldung ihrer Forderungen beim Sitz der Gesellschaft, Postgasse 21, 8750 Glarus, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (AA 83³)

8750 Glarus, den 16. Februar 1971
 Die Geschäftsleitung

Bercombes SA, Genève Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO Troisième publication

Cette société est entrée en liquidation selon acte authentique de son assemblée générale extraordinaire du mercredi 9 décembre 1970.
 Conformément à l'art. 742 CO les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives d'ici au 15 mars 1971 en l'Etude de M^e Gerald-Charles Bourquin, avocat, Corratierie 26, à Genève. (AA 80³)

1200 Genève, le 15 février 1971
 Le liquidateur

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Auslandspostüberweisungsdienst

Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 17. Februar 1971
Cours de conversion sans engagement, dès le 17 février 1971

République tunisienne

Taxe de formalités douanières

D'après les prescriptions tunisiennes il est prélevé entre autres une taxe de formalités douanières sur les marchandises entrant en Tunisie ou en sortant.

Par la loi (N° 70-66) du 31 décembre 1970 portant loi de finances pour la gestion 1971, insérée dans le «Journal Officiel» des 29/31 du même mois, les pouvoirs publics ont modifié comme il suit les taux de cette taxe, avec effet au 1^{er} janvier 1971:

A. Importation

40 millimes par 1000 kg bruts ou fraction de 1000 kg bruts, avec un minimum de perception de 2,5% de la valeur des marchandises importées.

B. Exportation

30 millimes par 1000 kg bruts ou fraction de 1000 kg bruts, avec un minimum de perception de 1,5% de la valeur des marchandises exportées.

Il ressort d'autre part de la loi que la liste des produits soumis à la taxe exclusivement sur la base du poids brut, en vigueur au 31 décembre 1970, demeure inchangée.

Se fondant sur la documentation dont elle dispose, la Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, à Berne, ajoute qu'à l'importation le taux de la taxe de formalités douanières était auparavant de 38,11 millimes la tonne ou fraction de tonne brute, avec un minimum de perception ad valorem de 2,10%, calculé sur la valeur CIF des produits importés.

Table with columns for country (e.g., Algerien/Algérie, Belgique/Luxemburg) and conversion rates to Dinars, Francs, and Sterl.

Diplomatische und konsularische Vertretungen

Der Bundesrat hat beschlossen, Herrn Alfred Fischli, welcher kürzlich zum Schweizerischen Botschafter in Mexiko ernannt wurde, ebenfalls in der Dominikanischen Republik, mit Sitz in Mexico, zu akkreditieren.

Le Conseil fédéral a décidé d'accréditer M. Alfred Fischli, récemment nommé Ambassadeur de Suisse au Mexique, en cette même qualité en République Dominicaine, avec résidence à Mexico.

Postcheckverkehr, Beitritte

Chèques postaux, adhésions

Aadorf: Luchsinger Hans Rolland-Service 85-4984. Aarau: Chienri Jean 50-21744... Aarburg: Suter Johanna 46-10554. Adliswil: Affentrager-Kurt W. Grand Mariage 1971... Aesch (LU): Budmiger-Muff Agatha 60-40801.

Baden: Hurni Gustav 84-20242... Basel: Aebi-Lienhard Hugo 40-64941... Basel: Aebi-Lienhard Hugo 40-64941... Basel: Aebi-Lienhard Hugo 40-64941...

Basel: Aebi-Lienhard Hugo 40-64941... Basle: Aebi-Lienhard Hugo 40-64941... Basle: Aebi-Lienhard Hugo 40-64941... Basle: Aebi-Lienhard Hugo 40-64941...

Polynésie française

Modification du tarif des droits d'entrée

Par l'arrêté N° 2732 AA du 23 septembre 1970, inséré dans le «Journal Officiel» du 15 octobre de la même année, le gouverneur a rendu exécutoire dans l'archipel la délibération de la commission permanente de l'Assemblée territoriale de la Polynésie française (N° 70-82), du 20 août 1970, qui a modifié comme il suit le tarif des droits fiscaux d'entrée devant les produits ci-après:

Table with columns: No du tarif, Nomenclature, Taux des droits fiscaux d'entrée, Exempt.

Il ressort d'autre part de la délibération que le droit fiscal d'entrée de 15% grevant les articles repris sous la rubrique 90-14 B est suspendu jusqu'au 31 décembre 1972.

Se fondant sur la documentation dont elle dispose, la Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, à Berne, ajoute que les marchandises suisses ci-dessus sont passibles en outre d'un droit de douane proprement dit de 20% calculé sur la valeur CAF. D'autre part, les droits fiscaux d'entrée ad valorem sont applicables à la valeur CAF des marchandises importées, addition faite des droits de douane et de toutes taxes ayant le caractère d'un droit de douane.



Wir suchen einen

Assistenten

für den Leiter der

Abteilung Rechnungswesen

Die Zielsetzungen dieser Abteilung sind bei uns ausgesprochen führungsorientiert. Die Buchhaltungen der schweizerischen Mettler-Firmen werden in Greifensee zentral computer-mässig geführt.

Wenn Sie vom Fach sind, können Sie sich leicht vorstellen, dass in diesem «Laden» etwas läuft und dass hier fachlich hervorragende Möglichkeiten bestehen. Der neue Mitarbeiter soll den Chef in seinen Planungs- und Kontrollfunktionen sowie bei der Lösung von Organisationsproblemen unterstützen.

Der Chef der Abteilung Rechnungswesen ist gern bereit, telefonisch eingehendere Auskünfte zu erteilen.

Bewerbungen sind schriftlich zu richten an das:

Personaldepartement der Mettler-Unternehmungen, 8606 Greifensee, Tel. (051) 87 63 11 (Herr Koch)

Warenumsatzsteuer

Ausgabe April 1970

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 40 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von Fr. 2.20 (Porto inbegriffen) bei Vor-einzahlung auf unsere Postcheck-rechnung 30-520 bezogen werden kann.

Schweizerisches Handelsamtsblatt, 3000 Bern

Finanzinstitut auf dem Platze Zürich sucht

Hauptbuchhalter

Anfragen sind erbeten unter

Telephon (051) 25 39 62

IN DER SCHWEIZ UND WELTWEIT

- Technische Inspektionen
Abnahmeprüfungen
Experten/Qualitätskontrolle
Terminüberwachung
Röntgen- und Ultraschallprüfung

Verlangen Sie unsere Unterlagen!

QUALITEST AG
8023 Zürich
Tel. (01) 44 97 33
Telex 56 930 test

Mitglied der internationalen Organisation der Société Générale de Surveillance SA

Um technische Werbung erfolgreich zu gestalten

braucht es Spezialisten, die das «know how» kennen. Wir sind ein solches Spezial-Werbetaam. Ein kleineres zwar, aber ein erfolgreiches. Wir machen nichts anderes als techn. und industrielle Werbung.

Kontakt über Postfach 2242, 8023 Zürich

Nichtigerklärung

Das Sparheft Nr. 25586 der Ersparniskasse Biel wird vermisst.

Der allfällige Inhaber dieses Sparheftes wird hiermit aufgefordert, solches innert dreissig Tagen, vom Erscheinen dieser Publikation an zu rechnen, unter Nachweis seiner Rechte, bei der Ersparniskasse Biel vorzuweisen, andernfalls der Gläubiger die Urkunde im Sinne von Art. 90 OR als kraftlos erklärte und über den Gegenwert verfügen wird.

Biel, 15. Februar 1971

Ersparniskasse Biel

Wir sind ein Fachgeschäft für Bodenbeläge, Spezial-Industrieböden, Kunststoff- und Kaltasphaltbeläge und haben Neubau- und umfassende Rationalisierungsbüchen.

Wir suchen aktive

Partnerschaft-Kapitalbeteiligung

bei Bauunternehmen oder Bodenbelags- Verkaufsorganisationen im Raume Ostschweiz.

Anfragen unter Chiffre B-33-22546 an Publicitas AG, 9001 St. Gallen.

Bau-Finanzierungs AG, Basel

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre
auf Montag, 15. März 1971, 10.00 Uhr, im Büro der Testor Treuhand, Basel.

Traktanden:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnungen 1959-1970; Entgegennahme der Kontrollstellenberichte 1959-1970.
3. Beschlussfassung über den Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung.
4. Entlastung der Verwaltung.
5. Wahlen.
6. Verschiedenes.

Basel, 16. Februar 1971

Der Verwaltungsrat

Financement de Constructions Zürich SA, Zürich

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre
auf Montag, 15. März 1971, 11.00 Uhr, im Büro der Testor Treuhand, Basel.

Traktanden:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnungen 1967-1969; Entgegennahme der Kontrollstellenberichte 1967-1969.
3. Beschlussfassung über den Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung.
4. Entlastung der Verwaltung.
5. Wahlen.
6. Verschiedenes.

Zürich, den 16. Februar 1971

Der Verwaltungsrat

Gilde du Vin, Société coopérative

Chemin de la Colline 12, 1000 Lausanne

Convocation

Mesdames et Messieurs les membres sont convoqués en

assemblée générale

pour le samedi 27 février 1971, à 10 h. 30, au Café de la Navigation, Avenue de la Harpe 49, Lausanne-Ouchy.

Ordre du jour:

- 1° Opérations statutaires.
- 2° Modification des statuts.

Le bilan et le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport du contrôleur sont à la disposition des membres au siège social.

Lausanne, le 15 février 1971

Le conseil d'administration

Banca del Sempione, Lugano

Convocazione degli azionisti

L'assemblea ordinaria degli azionisti

è convocata per giovedì 4 marzo 1971, alle ore 11.30, alla sede della società, in via Peri 5, Lugano.

Ordine del giorno:

- 1° Relazione del consiglio di amministrazione e presentazione del conto profitti e perdite e del bilancio dell'esercizio 1970.
- 2° Relazione dell'ufficio di revisione.
- 3° Approvazione della relazione, dei conti e scarico alla amministrazione.
- 4° Deliberazione sulla destinazione degli utili.
- 5° Nomine statutarie.

Il bilancio, il conto profitti e perdite ed il rapporto di revisione potranno essere consultati dai Signori azionisti presso la sede dell'Istituto a contare dal 17 febbraio 1971.

Per partecipare all'assemblea è necessario depositare le azioni presso la sede della Banca entro il 27 febbraio 1971.

Lugano, 15 febbraio 1971

Il consiglio di amministrazione

Vertrauensstelle in Advokaturbüro

Unser Auftraggeber ist ein bekanntes Rechtsanwaltsbüro in Zürich mit internationaler Tätigkeit. Im Zuge des Weiterbaus wird die Stelle eines administrativen Leiters geschaffen.

Das Pflichtenheft umfasst vielseitige Aufgaben im Zusammenhang mit der Klientenbetreuung, die Einstellung, Führung und Ausbildung des Personals, sowie die Organisation und Leitung des umfangreichen Bürobetriebes. Die Position eignet sich für einen Kaufmann, vorzugsweise mit juristischen Kenntnissen und Interessen (z.B. Inhaber Notarpatent), der bereit ist, eine verantwortungsvolle Vertrauensstelle zu übernehmen. Gute Kenntnisse der englischen und französischen Sprache sind erwünscht. Das Salär entspricht den hohen Anforderungen.

In einem persönlichen Gespräch geben wir Ihnen gerne weitere Informationen. Bitte, setzen Sie sich schriftlich oder telefonisch mit uns in Verbindung. Wir behandeln Ihre Anfrage in jedem Fall streng vertraulich.



Knight Wegenstein AG

Abteilung für Personalberatung
Förlibuckstrasse 66

8005 Zürich
Tel. 051/44 29 22

Kimag AG, Olten

Gemäss Beschluss der heutigen Generalversammlung der Aktionäre ist der Dividenden-Coupon Nr. 10 unserer Aktien mit

8% brutto oder
abzüglich 30% Verrechnungssteuer
netto

Fr. 8.—
Fr. 2.40
Fr. 5.60

bei unserer Kasse in Olten zahlbar.

Olten, 13. Februar 1971

Kimag AG, Olten

Vicomex SA

Société anonyme établie à Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le 11 mars 1971, à 11 h. 30, en l'étude de M^e Edmo d-Lucien Desert, notaire, 29, Boulevard Helvétique, à Genève, avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Approbation des comptes de l'exercice 1970, et décharge au conseil d'administration.
- 2° Mise en liquidation de la société.
- 3° Nomination d'un liquidateur.

Le bilan est à la disposition des actionnaires à la Fiduciaire Charles Sfaellos et Fils, rue de Carouge 36, à Genève.



**Inserate
erschliessen
den Markt**

**Inserate im
Schweizerischen
Handelsamtsblatt**

Langfristig zu vermieten

an äusserst günstiger Verkehrslage in Zürich 3

- 100 m² Büroräume im 1. Stock
- 850 m² Lagerräume im 1. Stock
- 627 m² Lagerräume im Keller

Autoabstellplätze/Garagen

Gute Zufahrt, Geleiseanschluss zum Bahnhof Giesshübel, Bahn- und Autoladerampen.
Zwei Warenaufzüge.

Bezug voraussichtlich auf 1. November 1971 möglich.

Anfragen an

W. H. Hofmann & Co.
Transportunternehmen
Räffelstrasse 10,
8045 Zürich

Ihre Persönlichkeits- werte sind entscheidend!

Nicht wenige von denen, welche das Schweizerische Handelsamtsblatt aus beruflichen Gründen auf ihrem Pult liegen haben, kennen unser Poehlmann-Institut aus persönlicher Erfahrung. Sie mögen kritisch bewerten, was wir schreiben:
Bei aller Führungstaktik und bei allem intensiven Arbeitseinsatz bestimmen die Persönlichkeitswerte die Qualifikation im beruflichen und privaten Lebenskreis!

Positive, zuverlässige Selbstkenntnis – Klares Zielbewusstsein – Innere Ausgeglichenheit – Denk- und Urteilsfähigkeit – Sicherheit in der Entscheidung von Berufs- und Lebensfragen – Gesunder Lebens- und Arbeitsrhythmus – Menschlich ansprechende Art im Umgang mit Vorgesetzten und Untergebenen – Menschenkenntnis und Charakterkunde ...

Das sind nur einige der Werte, die Ihnen eine Teilnahme an unserem schriftlichen Fernkurs für Persönlichkeitsbildung und Geistesschulung vermittelt. Sie werden in Ihren Erwartungen nicht enttäuscht sein! Wenn wir Ihnen dafür garantieren, dann sind wir uns der Verantwortung bewusst, die wir selbst mit zu übernehmen haben.
Keine «schulische» Belastung, da sich die ganze Art unserer Kursleitung in Ihren persönlichen Lebens- und Arbeitsrhythmus einfügt.
Kein Vertreterbesuch!

Poehlmann-Institut, 8036 Zürich
Wuhrstrasse 5, Postfach 295, Telefon (051) 35 14-33

Senden Sie mir kostenlos, unverbindlich und in verschlossenem Umschlag

- Ihre WEGLEITUNG
- Zwei Probenummern Ihrer Studienblätter über praktische Psychologie und Menschenkenntnis

Name und Vorname: _____

Adresse: _____

Kein Vertreterbesuch!

SHA 171

6% Anleihe Kanton Bern 1971–86 von Fr. 35 000 000 (Februar-Ausgabe)

zur Konsolidierung der Schulden für den Neubau des Inselspitals.

Anleihebedingungen: Zinssatz 6%, Jahrescoupons per 15. März. Anleihedauer 15 Jahre, mit Rückzahlungsrecht des Kantons Bern nach Ablauf von 10 Jahren. Inhabertitel zu Fr. 1000, Fr. 5000 und bei genügendem Bedarf Fr. 100 000. Kotierung der Anleihe an den Börsen von Bern, Basel, Genf, Lausanne und Zürich.

Emissionspreis: 100,40% zuzüglich 0,60% halber eidg. Emissionsstempel.

Zeichnungsfrist vom 18. bis 24. Februar 1971, mittags.

Prospekte und Zeichnungsscheine sind bei den Banken auf sämtlichen schweizerischen Bankplätzen erhältlich.

Kantonalbank von Bern
Kartell Schweizerischer Banken
Verband Schweizerischer Kantonalbanken
Berner Banksyndikat

Öffentliches Inventar — Rechnungsruf

(Art. 582 ff ZGB und § 47 ff des Dekretes vom 24. Januar 1945)

Erblasser:

Gilbert Roger Keller

geb. 19. September 1909, von Bassecourt, Tapezierer-Dekorateur, wohnhaft gew. in Biel, Murtenstrasse 46, verstorben am 23. Januar 1971.

Der Verstorbene war Inhaber der Einzelfirma R. Keller, Tapeziererwerkstätte, Innendekoration und Möbelhandlung, in Biel.

Eingabefrist: bis und mit 22. März 1971:

- a) für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regierungsstatthalteramt Biel, 2500 Biel;
- b) für Guthaben des Erblassers bei Notar Max Hugli, Nidaugasse 14, 2500 Biel.

Die Eingaben an das Regierungsstatthalteramt sind schriftlich einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen und Bürgschaftsansprüche haften die Erben weder persönlich, noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Massverwalter: Herr Gilbert Keller, Tapezierer-Dekorateur, Mettlenweg 23, 2500 Biel.

Biel, den 15. Februar 1971

Der Beauftragte:
Max Hugli, Notar

HAIN olio di cardo **olio da tavola** per le persone d'una certa età

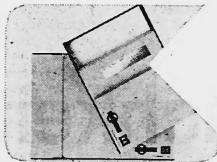
Per normalizzare il tasso della colesterina

In vendita nei buoni negozi di generi alimentari e di dieta, come pure in drogherie e farmacie.
Documentazione: R. & H. Neuenchwander, 3001 Berna, Landoltstrasse 73, telefono (031) 45 65 22-23-24.



SAVIN 195

René Faigle AG präsentiert: elektrostatische Supermini(preis)-Wechselmagazin-Repetitions-Tischbuchkopierbombe

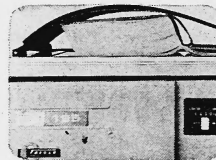


SAVIN 195

Bietet als erster Kopierapparat den eleganten Formatwechsel mit Papierkassetten. In Sekundenschnelle das gewünschte Format. Auch das letzte Blatt (genau wie das erste) wird zur Kopie.

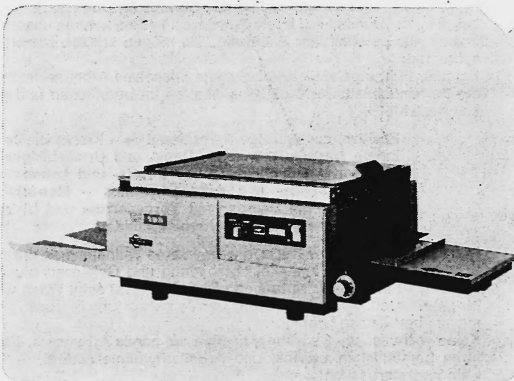
Neue Modelle eingetroffen die Ihnen noch mehr echte Vorteile bieten!
Verlangen Sie bitte nähere Unterlagen

kleinformatische Originalausrichtungss.



SAVIN 195

Als echter Buchkopierer wird er allen Ansprüchen gerecht. Einzelblätter, Bücher und dreidimensionale Objekte werden sofort gestochen scharf. Auch bei dicken Büchern. Der Deckel geschlossen werden, damit die Bedienperson nicht geblendet wird. Das Original (auch Luftpostpapier) bleibt garantiert unbeschädigt.



SAVIN 195

bietet Ihnen die Möglichkeit, jeder Abteilung ein eigenes Kopiergerät zur Verfügung zu stellen. Wie viel Zeit und Geld Sie damit sparen, können Sie sich sehr leicht ausrechnen. Bedenken Sie, auch Hilfskräfte sind teuer. Weg- und Wartezeiten fallen ganz weg. Das ausserordentlich günstige Preis-Leistungsverhältnis, die rationelle Arbeitsweise und der garantiert tadellose Service machen den SAVIN 195 zum universellen Arbeitsmittel. Seit es in der Schweiz elektrostatische Kopiersysteme gibt, befragen wir uns damit. Deshalb unsere grosse Erfahrung — von der auch Sie profitieren können. Verlangen Sie nähere Angaben, eine Vorführung oder Probestellung. Kaufen Sie aber erst, wenn Sie von SAVIN 195 überzeugt sind.



- Wir wünschen
- ausführliche Unterlagen
 - eine Vorführung
 - den Besuch Ihres Vertreters

Firma und Adresse: _____

René Faigle AG, Seminarstrasse 28, 8057 Zürich, Tel. 051/26 67 26

BON

Gut fundiertes Unternehmen sucht zur Herstellung eines Spezialartikels

Beteiligung

an kleinerem leistungsfähigen Spritzgussbetrieb mit eigenem Werkzeugbau.

Kontaktnahme durch Chiffre A 70084 Publicitas AG.

Conventionsfreie Frachten

Müller-Gysin AG.
Internationale Transporte
4000 Basel 23
Telefon (061) 34 67 00 - Telex 62 172

Zu verkaufen 4 Fakturiermaschinen IBM 632

Bitte verlangen Sie technische Daten und weitere Auskünfte bei Elektro-Material AG. Zentralbuchhaltung Limmatstrasse 275 8031 Zürich 5 Tel. 051/44 86 55, int. 330

Tresor

erstklassig gegen Feuer isoliert Höhe 1275 mm, 2 verstellbare Tablare neuwertig zu verkaufen.

Anfragen erbeten unter Chiffre 44-300396 an Publicitas AG, 8021 Zürich.

Haben Sie Probleme mit der EDV Ablage

dann wenden Sie sich an Auto-Doppik Buchhaltung AG 2501 Biel, Bahnhofstrasse 6 Telefon (032) 2 40 29/38



8030 Zürich, Apollostrasse 5
Telefon (051) 34 50 32/33

Ausländer, 27, arabisch und englisch sprechend, aus dem Bankfach, engl. Schulen besucht, z.Zt. in London tätig, Buchhaltung und Datenverarbeitung, mit Schweizerin verheiratet, wünscht seinen Arbeitsplatz in die Schweiz zu verlegen, in

Bank, Industrie, Hotel

seine Frau, als gelernte PTT-Telephonistin, deutsch, franz. und engl. sprechend, sucht ebenfalls eine entsprechende Stelle. Eintritt zirka April-Mai 1971. Zeugnisse vorhanden.

Offerten unter Chiffre 29-300315 an Publicitas AG, 4600 Olten.